

◎營業部啓事

本報兼接理各種印件。如傳單、貨單、名片、入魚紙、信封、信箋、勞據、徵信錄、捐冊、及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。又接造等巴圖章。許價特別相宜。仰祈留心賜顧。是荷。

周錦游	司徒其祥	李成烈	鄧庚	李進財	利文添	簡國安	陳炳
趙錦田	余悅章	林福元	林善福	馬洪譜	吳文取	簡李	周家穀
周希賢	蔣會可	關邦健	香港廠	高聰	曾荔燕	李家驥	羅彭年
太平洋廠	鄭振秀	薛濟	何貽泰	鄭明添	以上每美酒一樽		
廖造喜	許栢	呂禮庭	黎粹	鄭新添	方文蘭	每四元	蔣國持
黃鴻新	曾準	徐俊秀	林英鳳	雷華漢	彭木	香雪	趙景
關寶森	馬忠	陳不凡	曹桂炎	黃其榮	張月英	湯保	伍澤瀛
趙南	高才	何貽亮	周相	朱今石	簡業存	胡添福	鄭壽松
廖京	黃國周	曾栢	曾本	岑照	廖卓勝	梁雨蒼	葉求鎮
曾京	張展猷	宋華瑞	劉添福	鄭忠盜	林鐵郎	曾社煥	鄭厚滋
馮百信	蔡振華	梁成	鍾鍊	周憲煜	車城致公堂	李來百	
張兆俊	何連	馮成	雷寶琳	梁鍊石	五崑崙	每三元	楊超
蔣強	何連	馮成	雷寶琳	伍錫堯全五元	馬卓球二元五毫		
林文合	合勝	陳華萬	蔡元隆	何錫貽紀念費三元二毫五	李焯偉		
悅利牌九檯	悅利莫檯	廖羣	雷容	梁永發	劉希鑾	呂念	李矩循
馮華馬	傑余均	雷容		每紀念費三元	莫瑞麟	雷安和	
關家滋	關球	司徒華	謝家芝	吳北海	甄炳榮	曾玉麟	每貳元
關池廣	關強	陳惠光	余祖	趙學壹元半	宋盛	周沛佳	每壹元
周湛賢	林時仰	薛覺慶	蘇光乾	蔣日光賀金拾五元	楊源壹拾式元		
阮宗豪	林三合	關仲寬	梁想	蔣少川生花二盆紙花一扎	趙秀榮		

中華民國卅四年 四月十五截卷 五月廿五放榜
處訊通社風觀
Goon Fong Literary Society
P. O. Box 339 Vancouver B. C. Canada



KUO KONE SILK CO.
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
國光絲公司

△購羊毛衣須趁機會

204 全嫩羊毛過頭笠背心白黃藍棗紅每件壹元七五
1053 全羊毛藍灰幼結掉結 每件 四元半
263 紅印十足白羊毛厚雙胸內衫 每件 二元二五
71 PENMAN'S 蝦肉色羊毛內衫 每件 一元二五
X35 全羊毛小衫 灰色、杏色 每件 三元半
十足嫩羊毛灰色厚反領小衫 每件 五元九五
▲其他別種羊毛衣物甚多歡迎函商

常備

中國絲小衫·英崙羊毛小衫·旅館床布·枕袋·珠被·毡褥·餐館白襪仔·圍身·侍女衫圍·檯布·茶巾·餐館一切用衣·及男女日常必需內外衣·襪帽·應有盡有·

大宗

目錄印備·函索即奉·

功効現再刊上河丁氏製十元五角「新發售」文「長壽丸」確實大有

★來函照錄 敬文氏先生鑒啟者弟前日在沙登舞市阻塲時

會購服先生之補腎壯大丸及抗酸丸確實大有

新到冬菇

新年製菜唯一妙品

國信有限公司
 KUO SEUN CO. LTD.
 130 E. Pender Vancouver, B.C.

逕啟者。本部屬下之都城致公總分堂。前因失去公債票事。致與李君

瑞門涉文字之爭辯。嗣後公堂由都城領事館認同此項公債票。交還各

人。清楚手續。李瑞門君與致公堂當年會長及執事黃佳榮君等。均田

我洪門義氣團結之旨。還本總部之勳勳。願釋前嫌。各不追究。本部

於欣慰之餘。特爲啟示於報端。俾所屬洪門人士均知大義之可風。

中華民國卅四年元月廿四日

部長陳宜顯 秘書朱介石謹啟

◎全加洪門總幹部啟事

吉治酒・五樽葡萄酒，除此之外，另壹收音機、壹電刀及其他物件，價值約三百六十五元云。

不德榮（譯音）在錦祿埠出世。前
一年始業種菓。其果園佔地二千五
百的架云。

百的架云。

• 軍警有權檢查軍人暨平民。蓋根據去年六月份通過之閣議，軍警有權檢閱平民之登記證云。

依期報告乃係自誤自交易後舊手人一切關係達權社概不負責先字聲明以免後論此佈

中華民國三十四年 元月十六號

權寧埠達權社謹啟

(美國三藩市) 黃仁俊 李雲煦
鄺光銀 (舍路埠) 雷家煖 黃進源
每拾元 (域多利) 關邑黃榮蘭
(本埠) 馬榮騰 每拾元 黃敬三卅元

調查正主任	梁定邦	副謝參
科員朱炎	司徒彬	周年瑞
核數正主任	方文瀾	副何彩詒
科員周家甜	朱玉宇	許常盛

花旗參發客

一等	每磅	十六元
二等	每磅	十四元
三等	每磅	十二元
四等	每磅	一十元
特等野山	每磅	十五元

COD 不受

本號始創十餘年

爲吸煙而欲達到較實心計。
請試用惡煙絲以自燃煙仔。
●因用特殊優良成熟煙草混
合而製者。易於搖。樂於吸



法果見奇効再付上美幣三拾六元五取取藥蝦大根丸二料
以防絕市・草此謹請
商安
卅三年十二月三號
樞秋字頓
天生堂執事先生大鑒敬者弟前五年生痔幸購貴號消痔丸
治愈昨因飲酒過量感觸其痔復發痛苦異常茲付上美幣十
二圓郵費在內懇從飛郵付來以應急需
十二月三日
弟曾維求付

OPTICAL HOUSE
Hastings St. West
Established 1921
明眼
兼鏡切
助能勿
視養疎
力神忽

39 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE PACIFIC 5816

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

每本三元
外埠加寄費二毛

洪門信條

以義氣團結
以忠誠敦國
以義俠除奸

THE CHINESE TIM
only Chinese new
in Vancouver. Pu
every day exce
ays and holidays
Chinese Freemas
Canada Publishers L

PARIS CO.
312x McIntyre Block
Winnipeg, Man.

暗市黨長壽店
 域多利
 記德綸
 YEE LUN ARK KEE
 534-6 Fisguard St. P.O. Box
 Victoria, B. C.
 皮膚藥膏 每樽六毫
 皮膚藥膏 每盒壹元二毫五
 皮膚藥膏 每盒壹元五毫
 外痔藥膏 每盒壹元二毫
 鷄眼藥膏 每盒七毫五
 (各藥外埠 費五仙)

跌打吊於散服六元 若開時買定急時就有得用

Leong Ding Bong 328 Carrall St. Vancouver, B.C. 五坡藥定跌打同啟

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. HA 014

商案創寄

寄便索函閱贈書方 C. T. SUN 址地訊通行總省羅
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A

◎恭頌林弼臣先生醫術高超

啟者：人生世間，最悲苦者爲病，最難忍者爲痛，是以數傷治病，誠爲急務也。弟日前因偶一失足，跌折腰脊，其爲危重，不能起立，延請數人醫治，皆不見效，病勢轉劇，痛苦難言。後串請得廣濟堂林弼臣先生診視，藥到病除，可知先生醫術高超，名不虛傳，特登報端，俾有同病者知所問津，得以早日解除痛苦，並對林弼臣先生，聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

中央社航訊 此次湖南會戰 敵寇
不擇手段 大量施放毒氣 使我官
兵 中毒致死者甚多 我軍事當局
曾根據事實 對外發表 以引起

國際上對此非法行為之注意 乃敵寇「中國派遣軍」當局 竟圖抹殺事實 淆亂聽聞 於九月十五日發表聲明 對其全盤罪行 予以否認 並謂道義之皇軍不僅在過去全無此種事實 即將來在敵不行使用之範圍內 亦無採用如此非人道之戰鬥方式等語 記者特就此事 走謁我軍事委員會發言人 叩詢真相 承發表談話如次 倭寇在我國各戰場使用毒氣 已於歷次大戰役中屢見不鮮 因敵寇每當戰況急攻堅不下 或被我軍圍剿時 恆以施放毒氣為唯一挽救其垂危失敗之最後卑劣手段 就過去如在民國廿九年十月 我軍反攻宜昌時 敵寇對我軍攻入城內之部隊 曾大量使用魯易氏毒氣 我受傷官兵運抵後方當經盟我兩方專家檢驗證實并攝拍

凡患蟲蟻咬、發熱疹、濕疹、蕁麻疹、丘疹、鱗癬、疥癩、足部過勞、及一切皮膚病者、可速用 DDD 藥水療治之。此藥水清潔不膩。且有猛烈殺菌之功力。能消毒止癢。如不見効。原銀奉還。各藥房均有 DDD 藥水發售。

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料及文房用品發售
華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

市勿地威臣紙公司謹啟

五
腰 虛
腎 音 擴充 棧 另寄費五毫
福機異寶磁石 內有中西說明書用法
粒 拾圓

痛 注 意

內有說明書用法

此石世界上最大魔力自帶此小袋磁石之後不久效驗改變醜運轉佳運達到心滿意足

乾坤氏代理

KING QUON SHE
1085 Howe St. Vancouver, B.C.

圖新軒印務局



印件



排版



美化的工作
科學化的圖章



圖章



書報

HO SUN HING CO.

Phone/Pacific 9642

258 1/2 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

本軒有醒倫劇藝集 第一期
不六期 公本壹元五毛包郵

◎ 我們宜戒喋喋清談
倘爾知道秘密事情
倘爾得悉重要消息
倘爾知道輪船飛機
軍民或貨物之來往
切勿傳洩於人
秘密事情一經傳說
難免洩漏機關無異
予敵人以殺人利器
之機會
須要緊記！我們的
敵人處處皆是慎之
慎之

THE BRITISH COLUMBIA DISTILLERY CO. LTD.

時早 燕酒有限公司謹啓

▲國醫張君專治肝腸胃病症通曉
 靈候胃腸的重腹痛便秘或泄瀉色食慾
 病者自覺有列症候種種以病症不論前
 二天之後症候經經服後倘不滿意請將餘款
 定將餘款原價奉還 每料約價六元(前奉元
 新行領由茲計數款二元)牛黃解毒丸 每樽二元


CHINESE HERB CO.
 87A FIRST ST. E.
 CALGARY - ALBERTA - CANADA

世界大旅館
設備完美
稱全埠冠
諸君來住宿
便知招呼妥當租錢尤合矣

RED ROOMS
Trinity 8327
Pender St. E.
CALVER, B.C.

GEORGE HOTEL
 207 Georgia St. E.
 PACIFIC 0024
 Vancouver, B. C.

▲▲▲ 雲高 佐治大旅
 ▲▲▲ 華埠 街夾佐
 本旅館在雲埠街夾佐
 角開張房舍寬敞牀褥雅
 爐溫煖水龍冷熱且與華
 爲鄰近茲爲利便起見特
 由車送迎僑胞光顧希爲
 電話「辟矢佛」〇〇〇〇

司理人 余朋和 同
 鄭福滋

製創房藥大機隆生

獅標萬應活靈油

Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本藥房揀選中西真貴藥料製煉獅標萬應活靈油其味芬香通竅逐穢扶正驅邪統治男婦老幼內外各症或搽或食功效神速自出世以來馳名遠近社會人士凡經用者無不口碑載道實為藥中無上之珍品病者視為活命靈丹也

(主治另單詳明)

按本藥房萬應活靈油配製有黃白兩種色異功用用者注意 宜取何色請祈寫明製備大幫續有應市零沽批發均表歡迎

目價

大號瓷樽庄壹元二五
二號瓷樽庄 七毫五
三號鉄盒庄每盒四毫

◎來函照錄

生隆棧大藥房執事先生鑒

前蒙寄來活靈油辦一盒弟曾經用過功效非常之好茲付上郵票一張伸銀伍元二毫 先生即寄黃色十號四樽由信館付來應用可也望此即候 商安
一九四三年七月十二日 由都朗度弟麥棟雲上

▲代售西醫扯氣器具每副十五元如再買藥水 每樽五元七毫五

▲國醫趙邦立寓內▼

▲丸散藥目函索即寄▼

接整水龍

本號承接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具到門修整其為利便并以廉價用就僱戶
光顧由喊綫通知從速應命

地布杭文波圖

D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B. C.
Pacific 4634 ▲田家賦線 Fair. 3445 Y

理代險保華國吳

HARRY JAMES

25 W. Pender St. Phone Pacific 8443
Vancouver, B. C.

朱伯廬先生有云。一宜未雨而綢繆毋臨渴而掘井。一此兩句格言。大意謂凡事須要預先籌備。以防其未然也。西人亦有諺云。一汝可等候至落雨時。而後購雨遮。至降雪時。而後購雪衣。及至饑餓時。而後購糧食。但汝不能待至汝血弱氣衰身體殘廢之時。然後思量購買人壽燕梳。一以故有志購買人壽燕梳者。請早進行。無須遲疑也。

文喜	奕東	象維	金炳	社朝	立翼	惠文	賢儉	金
評議員	宜耀	孔甯	文煥	德煖	翼耀	明康	桂灼	永康
正調查	官暢	副	金比	催收	明休	德業	社容	賢
正監督	宜談	副	明鏡	正核數	宜棠	副	桃嵩	
中文書記	明儉	副	鴻文	正交際	品光	副	瑞登	
正財政	品乾	副	福忠	西文書記	日進	副	日亮	
正董理	宜顯	副	玉泉	正議長	景山	副	少佳	

◎雲埠陳穎川總堂民國卅四年職員表

鐵精牛肉汁補身
酒 每罇一元
珍珠嘜牙粉 每三毛

OWL DRUG

◎各種紙料平沽

本公司有「古律夫」成卷包物紙並加拿大最厚切之「一級種類」紙袋發售。

London Paper Co. Ltd.
160 Water St. MA. 2751
倫敦紙料有限公司



經試驗皮膚痕癢有效者趙樂民
 胡耀之先生通訊
 Box 1145 Victoria, B.C.

4X
 麵粉

Canadian Bakers Ltd.

請常食美味優越之各種伙的市嘜麵粉

CO.

澳路葯材舖

寫字定夾麵粉街

◎恭頌胡耀之先生

藥到春回 卅年痛苦一旦除
敢者弟三十年前。脚趾丫壞爛。奇
癢難堪。行動不得自由。屢訪中西
醫藥療治。毫不見功。現到城埠謀
生。見胡耀之先生廣告。有一皮膚
濕毒藥膏。即買壹盒。試用少許
。旬日之間。已一掃而清。朋儕輩
有患皮膚癢者。給少許以試之。
其患若失。屢試屢驗。確係皮膚之
聖藥。故特登廣告代為介紹。俾有
患皮膚濕毒癢者知所問津焉。

新華僑酒樓
New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

防
空
熄
火
時
常
照
開
市
間

電話 卅 失 佛 六 六 四 二

請購買
漂列地
靚麵包

Purity
BREAD
ROBERTSON'S BAKERIES LTD.